

Le Fleuve à remonter le temps (French)

Les fleuves pourraient nous raconter des milliards d'histoires sur le passé, le présent et l'avenir. Ils étaient déjà là quand les humains ont commencé à cultiver des céréales ou à construire des villes. Ils sont toujours là, et nous fournissent de l'eau, de la nourriture et des moyens de subsistance. Mais ils nous servent aussi de poubelles. Ils savent comment prendre soin de nous, mais si nous souhaitons nous construire un avenir avec eux, il est peut-être temps de prendre soin de ces précieuses masses d'eau.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



Le Fleuve à remonter le temps

Original Publisher: Pratham Books

Author: Parinita Shetty

Illustrator: Sunaina Coelho

Translator: Sak Untala



Level 3



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Le Fleuve à remonter le temps is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Time-Travelling River](#)', by [Parinita Shetty](#) . © Pratham Books , 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [A river flowing](#) , by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [a river in a swirl](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Three weather scenes](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A river passing through the mountains](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Birds in the sky](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A river passing through a city](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [People washing clothes in the river](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A river with a crocodile](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A dolphin in the river](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A city with a boat](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [A marketplace](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A brown patch against blue](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [a paddy field and an ancient god](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A river passing through paddy fields](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [A river flowing through a dam](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [A factory's toxic sludge](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [People cutting trees](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [a river with pollutants](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [river in a city](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [river versus the people](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [A girl in front of a placard](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 22: [The earth with speech bubbles around it](#), by [Sunaina Coelho](#) © Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>